

TYGODNIK

ROLNICZO-PRZEMYSŁOWY

wydawany przez c. k. Towarzystwo gospodarczo-rolnicze Krakowskie.

Wychodzi w Krakowie raz na tydzień. Cena przedpłaty: półrocznie złr. 2 kr. 30 mk., rocznie złr. 5 mk. Na prowincji, z przesyłką półrocznie złr. 3, rocznie złr. 6 mk. Pieniądze prenumeracyjne nadsyłane być mają *franco* pocztą pod adresem: **do Redakcji Tygodnika rolniczo-przemysłowego** w Krakowie, w biurze c. k. Towarz. gosp. rolniczego, przy ulicy Szewskiej N^o 335/6 z wyrażeniem: *pieniądze prenumeracyjne*, gdzie również adresowane być winny *franco* wszelkie zgłoszenia się przedmiotu pisma tego dotyczące. W Królestwie Polskiem przyjmują przedpłatę wszystkie Urzęda pocztowe za cenę półroczną rs. 3 kop. 8.

„O plantacji buraków“

napisane przez

Ignacego Maciejowskiego

Warszawa 1858—stron 184 (16stka) cena złotych 4.

Nakładem autora.

Ze względu wstrzemięźliwości, coraz szerzej rozwijającej się w Królestwie Polskiem, ze względu, jeżeli się tak wolno wyrazić, mody cukrownictwa, która zawładnęła okolicami dawniej Polski dziś w posiadaniu Rossji będącemi; z obu tych względów i z innych jeszcze przyczyn, gorzelnictwo w ostatnich czasach bardzo się zachwiało i kto wie czy na ruinach gorzelnie wzniosą się kiedyś, jeżeli nie inne ważniejsze zakłady, to przynajmniej cukrownie; bo jak dopiero wspomniałem, cukrownictwo stało się modą, stało się potrzebą, postępem cywilizacji wywołaną. Burak zwyciężył, *emancypował się*, jak się którymś z autorów nazwać spodobało. Ceny zresztą cukru w porównaniu z okowitą, wyraźnie za burakami przemawiają.

Pan *Maciejowski*, młody a z zamiłowaniem pracujący gospodarz, uczeń Marymontskiego Instytutu, plantację buraków obrał sobie za główny przedmiot zajęcia w ostatnich kilku latach: nietylko teoretycznie badał kulturę buraka, nietylko przeczytał wszystko co o tej roślinie napisali nasi i zagraniczni, lecz jeszcze zwiedził wszystkie krajowe cukrownie, a w kilku pracował, przechodząc wszystkie stopnie od prostego robotnika; znając zaś potrzeby cukrownictwa, dla uogól-

nienia swych pojęć pełnił w praktyce obowiązki plantatora. Owoc prac jego mamy przed sobą w wydaném r. b. dziełku pod tytułem „*O plantacji buraków*“.

Przed wejściem w treść tego pisma, rzućmy okiem na jego zewnętrzną postać, na stronę że tak powiem materialną. U nas w Warszawie księgarz za lichą powiastkę, za tomik wierszydeł mniejszej jak „*plantacja buraków*“ objętości każe sobie płacić po 10 złotych najmniej, a drukuje na bibule. Dziełko przedemną leżące stanowi spory tomik z 6 arkuszy druku złożony, wydrukowany pięknie, co zaszczyt drukarni p. *Jaworskiego* przynosi, a kosztuje 4 złote polskie. — Nie domyśliłbym się nigdy przyczyny tej taniości, ale wyrazy „Nakładem autora“ objaśniły mnie w tej kwestji. Pochwalam dążność autora w uczynieniu swjej pracy przystępną dla ogółu, lecz czy wyjdzie na swoje, czy się powrócą koszta nakładu, to inna kwestja, kiedy przyjdzie odstępować panom księgarzom 50%, — bo dzieło gospodarskie, to nie romans, nie ma pokupu... Dla tego wypowiedziałem tu nawiasowo słów kilka w kwestji drogości książek gospodarskich, bo znając bliżej stosunki autorów do księgarzy, raz jeszcze powtarzam, że taniość dziełka p. *Maciejowskiego* jest zadziwiająca.

Lecz przejdźmy do wewnętrznej strony, do treści rozbieranego dzieła:

Powiedziałem już wyżej, że p. *Maciejowski*, syn zasłużonego prawnika, badał teoretycznie i praktycznie uprawę buraków; każda stronnica, każdy ustęp dziełka potwierdza zdanie moje, i gdybym idąc za zwyczajem angielskich krytyków, analityczne chciał pisać sprawozdanie, przyszłoby mi prawie całe dziełko wypisać, bo tyle tam jest dobrej wiary, tyle gruntowności i wa-

żności, że niepodobna byłoby pokryć milczeniem tyle ważnego przedmiotu; obieram przeto drogę inną, przyjętą przez francuzkich krytyków, chcę mówić ze stanowiska ogólnego przeglądu całości, o treści dzieła, o ważności poglądów własnych autora. Nie wtajemniczonomu bliżej w perjodyczną literaturę rolniczą zdawało by się na pierwszy rzut oka, że praca p. *Maciejowskiego* jest kompilacją, co gdyby i tak było, jeszcze byśmy przyznać musieli autorowi szczęśliwy dobór danych, z których się tak piękna całość złożyła: lecz nie, widzimy tu wprawdzie wszystko co w przedmiocie plantacji buraków napisano, ale krytyczny pogląd autora, następnie przytoczenie krajowych doświadczeń pod każdym rozdziałem dzieła, usunie to przypuszczenie i przekona, że autor zna przedmiot gruntownie i nie w pozycji sprawozdawcy, lecz raczej z krytycznym piórem, powagą własnego sądu wspartym, przystąpił do skreślenia pracy swojej. Zresztą cała organiczna jej całość jest wypływem jednej myśli, która napisaniem dzieła kierowała; wszystko tam naprzód ułożone, a rozdziały pisma są tylko odcieniowaniem zarysu planu naprzód pomyślanego.

W przedmowie skreśla autor ważność cukrownictwa: nie sprzeczymy się z nim co do głównej zasady, bo oparł rozumowania swoje na podstawach gospodarstwa narodowego, dowodził ze stanowiska ekonomii politycznej; przytoczenie wszakże przykładów na *Gostyńskiem i Łęczycykiem*, że tam wypływem cukrownictwa podniósł się dobry byt ludności, a za nim idąca swoboda i rozwijanie się umysłowe weszły na drogę dalszego postępu, uważam za niezupełnie uzasadnione, za zdanie autora, który na karb ulubionego sobie przedmiotu chciałby zaliczyć wszystko dobre które z innych może powodów powstało. Nie przeczę, że w *Gostyńskiem* wartość majątkowa znacznie wzrosła, praca robotnika dwa razy wyżej jest cenioną, kapitały obrotowe wyższe, zresztą wyraz okolicy więcej życia i ruchu umysłowego przedstawia; ależ wszystko to nie same jedynie cukrownie sprowadziły. W *Gostyńskiem* prędzej jak gdzie indziej zrozumiano, że gospodarstwo jest nauką, z przykładu nieodżałowanego ś. p. *Leszczyńskiego* z Belna poznano, że przemysł wiele wyświadczyć może dobra rolnictwu, ale zawsze, jak dawniej, głównie oparto swoje działania na produkcji ziarna: pszenica to *Gostyńska* i umiejętne płodozmiany, a nie burak wyłącznie sprowadził dobry byt i tę świetną przyszłość którą ma *Gostyńskie* przed sobą. W *Łęczycykiem*, w okolicach *Guzowa* są liczniejsze cukrownie, a tam tego wszystkiego co w *Gostyńskiem* nie widzimy.

W ustępie o gatunkach buraków cukrowych podaje autor doświadczenia panów *Du Breuil* i *Girardina* z francuzkich i *Wolffa* z niemieckich gospodarzy, jakie ci znakomici agronomowie czynili dla wykazania stosunkowej wartości buraków rosnących na różnych grun-

tach; nie jest to prosty wypis, lecz systematyczne, szczegółową analizą tak gruntu jako i buraka stwierdzone rozumowanie, którego wynikiem równie, jak własnym doświadczeniem autor przekonany powiada, że odmiana buraka szlaskiego białego, który w składzie swoim najwięcej części stałych zawiera, jest najodpowiedniejszą dla gruntu piaskowo-napływowego. Autor nie wyrzekł tego zdania na wiatr, ale oparł je na powadze teorii; gdy się zaś spytamy praktyki, to i ona je stwierdzi, bo burak biały szlaski w istocie największy daje procent cukru krystalicznego, a rosnąc cały w ziemi i zapuszczając korzeń na 12 cali głęboko, dla uprawy gruntu zupełnie jest odpowiednim. Takie więc zdania, za któremi przemawia teoria, a stwierdza je zupełnie praktyka, są ozdobą ksiązek o gospodarstwie pisanych, a takich zdań pełno w dziele p. *Maciejowskiego*. I tak np.

W ustępie o gruncie, opierając się na doświadczeniach *Boussingaulta*, wykazuje, że burak na dwóch morgach pola, przy zbiorze 143 korcy 250 funtowych, odebrał gruntowi pożywności.

w korzeniach — w liściach.

— azotu.....funtów 62,25..... 87,12

— soli mineralnych „ 234,00.....416,00

dalej powiada, że podług *Girardina*, sole mineralne składają się z kwasu fosforycznego 60% (blisko 14.04 funtów), z potażu i sody 104,83 funtów, a ztąd wynioskował, że powinniśmy uprawiać buraki na gruncie żyznym, a przez nawóz wspierać ciągle jego siłę odżywczą, utrzymując ją w jednakowym stopniu siły. Zapytajmyż praktyki, a ona nam to zdanie w zupełności potwierdzi. Autor przytoczył w cyfrach własne doświadczenia, a tradycyjalna, sposobem podania przechodząca na ogół i zamieniająca się w axiomat nauka praktyki wyrzekła już w tym względzie, że grunt średnio-rzędziny, z głęboką warstwą rodzajną gruntu, tak pod względem wartości cukrowej jako i plonu buraków, roślinie tej jest najodpowiedniejszy, a zatem zgoda teorii z praktyką widoczna.

W innym znów ustępie autor szczegółowo przechodzi różne koleje rotacyjne jakie mu się widzieć zdarzyło, rozbiera je krytycznie i w końcu daje wzory płodozmianów: tu nie jesteśmy w zgodzie z autorem, zdaje mi się bowiem, że ułożenie płodozmianu zależy wyłącznie od miejscowości, od gruntu, klimatu, stosunków ekonomicznych, a głównie od inteligencji i doświadczenia urządzającego kolej następstwa plonów. Krępować przeto kogoś systematami i numerami, zakreślać umysłowi granice jego działalności, to znaczy pojmovać rolnictwo z tego jeszcze punktu widzenia rzeczy, jak je pojmovano dawniej — bezpostępowo; a lubo autor powiedział: „nie miałem myśli dyktować praw i prawideł rotacji, bo także jestem zwolennikiem gospodarstwa dowolnego, bez żadnych systemów i numerycznych porządków, jednak w każdym razie popierając racjonal-

ność, chciałem zwrócić uwagę na najdogodniejsze umieszczenie buraków bez straty innych plonów“, — mimo tych słów wszakże, przekonujących o wyraźnej chęci usprawiedliwienia się, zawsze jednak nie możemy darować p. *Maciejowskiemu* jego professorskiej powagi w narzucaniu wzorów na płodozmiany. Byliśmy z nim w zgodzie, kiedy przytaczał widziane przez siebie przykłady kolei rotacyjnej w różnych dobrach, bo to, jako z praktyki zdjęte, mogło uczyć, mogło być pożyteczne, ale czyż będzie poparciem racjonalności przytoczenie formułek płodozmiennych, kiedy wiemy, że od tysięcy okoliczności miejscowych zależy wybór tej lub owej rotacji; jest to błąd przeciwko nauce, za wiele sympatji dla praktyki, i dla tego też w rozdziale o płodozmianie nie widzę gruntowności i rozumowania.

Cały ustęp o nawozach jest traktowany ze szczególnym ze tak powiem zamiłowaniem, jest to najzupełniejszy traktat nauki o nawozach w zastosowaniu do buraków: autor tyle pokazał tu znajomości naukowej jako też wprawy praktycznej, że każde słowo jego w przedmiocie nawozów uważamy za odbicie prawd niczym niezwalczonych. Widzimy tu działalność *nawozu stajennego* w liczbach wyrażoną, a podanie przykładów z doświadczeń krajowych przemawia za dostatecznie usprawiedliwionym zdaniem autora. Dalej pisze p. *Maciejowski*: „w postępie i rozwoju nauki gospodarstwa, przekonani, że w naturze wszystko się dzieje porządkiem obrotowym, że każda istota wyprodukowana siłą natury i pokarmem ziemi, powinna zwrócić zabrane pierwiastki, jeżeli nie chcemy utracić żywiącego bogactwa roli, zaczęliśmy szukać różnych pokarmów dla ziemi, któreby wynagrodziły straty poniesione“.

Słowa któreśmy tu przywiedli pokazują, że autor jest myślącym rolnikiem, że miłuje postęp, kiedy zaleca nawozy sztuczne. I u nas wielu smutnym doświadczeniem nauczonych przekonało się, że sam nawóz stajenny słomiasty niezdolny jest wynagrodzić straty z gruntu powstałej przez wyczerpanie najważniejszych jego części odżywnych, pod postacią ziarna lub innych owoców, które rokrocznie wyprzedajemy, a nawet samej straty nawozu przez niewłaściwe obchodzenie się z nim i niedbałość. Udano się więc o pomoc do nawozów sztucznych: *guano* było na pierwszym planie, rzucono się do niego, ale nie znając sposobu obchodzenia się z nim, nabywając fałszywe, otrzymano nie odpowiedniego rezultata, i to jest przyczyną, że na posiedzeniach lutowych tegorocznego Zgromadzenia Członków Towarzystwa rolniczego Warszawskiego na *guano* wypadł wyrok potępiający: gdyby wszelako więcej było tak przekonujących doświadczeń jak te które p. *Maciejowski* w plantacji buraków pomieścił, gdyby ktoś obszerną a praktyczną napisał instrukcję o postępowaniu z *guanem*, wtenczas rzeczy możeby się miały inaczej. Wskazówki o poznawaniu z praktyki użyteczności *guana*, w rozbieranym dziele na stronnicy 37 i na-

stępnych zamieszczone, jakkolwiek są rzetelne i dobre, zawsze jednak za ogółowe, i raz jeszcze powtarzamy, potrzeba nam praktycznej instrukcji o *guanie*.

Jedno zdanie w ustępie o *guanie* zwróciło moją uwagę, i dla tego też w treści je wypisuję: „*Guano*, jako nawóz skoncentrowany i spiesznie działający, powinien być o ile możności zbliżony do buraka; przeciwnie, rozrzucony po całej powierzchni, bardzo go wiele ginie, z powodu szybkiego naturalnego rozkładu, nie przynosząc żadnej pomocy burakom. Dla zapobieżenia temu, używają *guana* jako podsypki, to jest po zrobieniu już zagonków i po wyznaczeniu przez przecięcie bębna miejsc w których mają być sadzone buraki, robią otworki, posypując w nie *guano* przygotowane i umięszane z ziemią, a z powodu nadzwyczaj silnie działającego *guana*, zwykle po nasypaniu w dołek przysypują jeszcze ziemią wziętą z brzozy, a dopiero sadzą buraki“.

Sposób ten jest racjonalny, szkoda tylko że autor tak tu jak wszędzie nie wymienił miejsca gdzie go użyto; poparło by to wiarę w dzieło autora, a ogólnikami nie zyska się wiary, lub przynajmniej popaść można w podejrzenie. *)

Inne ustępy o nawozach sztucznych, jak: kości, kości *guanizowane*, *saletra chilijska*, *makuchy*, *komposty*, *szlam* i *torf* są z równą znajomością rzeczy teoretycznie i praktycznie w *plantacji buraków* opisane.

Nauczający jest ustęp na stronnicy 43, gdzie autor wykazał sprzęt buraków w różnych miesiącach zasadzonych. Uwaga o poznawaniu torfu jest dobra, lubo nadto skrócona, zawsze jednak jako dodatkowa na właściwym jest miejscu.

Nie zupełnie zgodziłbym się na użycie nawozów w stanie ciekłym; dobre to dla Anglii, gdzie główną podstawą zysku jest prędko obrót kapitału, ale u nas to jeszcze kwestja, i powtórzmy z autorem:

„My jednak w swoich stosunkach często jesteśmy w położeniu związanego widza, przed którym tańczą, prosząc go do wspólnej zabawy — radby, ale cóż, kiedy biedak, tysiącem okoliczności związany, ledwo poruszać się może.“

„Brak gospodarstwa doświadczalnego, które, robiąc próby, mogłoby przewodniczyć w postępie, brak kredytu i wiele bardzo a bardzo jeszcze braków i niedostatków, niech nas tłómaczą; ale czy usprawiedliwią?...“

Po tych uwagach, p. *Maciejowski* przystępuje do opisu uprawy buraków. Cały ten traktat przekonująco, że autor jest zwolennikiem postępu i racjonalności; opisy swe opiera na danych z praktyki, rozumowania popie-

*) Nie uznajemy słuszności zarzutu uczynionego tu autorowi przez recenzenta. Wspomniany tu sposób postępowania tak powszechnie jest znany, nie tylko przy użyciu *guana*, ale i innych silniejszych nawozów, jak np. *makuch*, iż nie wymaga stwierdzenia powagą szczegółowego w tej mierze doświadczenia. (R. T.)

ra cyframi, zaleca *uprawę płaską* pod buraki, mówiąc że więcej na daną przestrzeń można wysadzić buraków, a zatem i zbiór większy otrzymać. Podzielamy to zdanie, dodając, że przy uprawie na płask łatwiej uskutecznić można i z mniejszym kosztem pielnie.

W ustępie „*Sadzenie*“ autor radzi używać metody *Koechlina*, której nie widzę potrzeby powtarzać, macie ją bowiem gruntownie opisaną w N. 6 tegorocznego *Tygodnika rolniczego*. Przytacza również autor doświadczenie p. *Sygietyńskiego*, które w N. 2 z 1858 „*Przeglądu rolniczego*“ umieściłem, gdzie buraki na jesieni sadzone wydały zbioru 120 korcy z morga, pielnie ich zaś z powodu małej ilości chwastów, kosztowało bez porównania mniej, niż buraków na wiosnę uprawianych.

Pielnie i okopywanie buraków opisał autor treściwie; powtarzamy tu jego zdanie, że w praktyce okazał się dobrym plewnik p. *Gietkie* w Sulejowie pod Piotrkowem, we własnej fabryce wynalazcy wyrabiany; chwali także tak do uprawy płaskiej jako i zagonowej plewnik wynalazku warszawskiego fabrykanta *Lilpopa*.

Choroby buraków są opisane niedokładnie, za zbyt treściwie; i w rzeczywistości nie podał p. *Maciejowski* żadnych sposobów praktycznych na wytepienie *pedraków* i *pcheł ziemnych*, które za największych nieprzyjaciół buraka poczytuje. *Zbiór, przechowanie, nasienniki*, wszystko to rzeczy z kądem inąd dokładnie znane gospodarzom, w dziełku wszelako przeznaczonem za przewodnika dla plantatorów są na swoim miejscu, a zwłaszcza, że p. *Maciejowski* wszędzie przytacza liczby wiele za sobą przemawiające.

Wartość pokarmowa *liści i buraków* jest określona na podstawie rozbiórów chemicznych; równoważniki paszy wzięto z *Emila Wolffa*, a w otrzymywaniu cukru z buraków sposobem maceracyjnym Schut z *enbacha* i *Dombasla*, wykazano wartość wytlóków, popierając także ich znaczenie odżywnie, przez przytoczenie analiz chemicznych. I tym rozdziałom nie zbywa na ważności praktycznej, bo tu jak wszędzie widzimy cyfry obok rozumowania, widzimy przytoczone przykłady i doświadczenia, powiększej części w kraju zebrane.

Przebiegając myślą wезелkie rośliny, jakich u nas na paszę dla bydła używają, powiada autor, że buraki pierwsze przed innymi trzymają miejsce. Przeczyśmy temu na tej najprostszej zasadzie, że burak jest mniej odżywny jak kartofle; ale trudno jest odmówić zasadności twierdzeniu, że buraki są zdrowsze i lepsze okazują skutki w hodowli bydła. Rachunek porównawczy z sianem, na stronnicy 126 objęty, godzi nas z autorem.

Zakończa dzieło artykuł pod tytułem „*Buraki na gorzelnię*“ któremu nie przyznajemy żadnej wartości tak w obrobie jakoteż w znaczeniu praktycznym.

Z treści rozebranych tu w krótkości oddziałów, stanowiących całą osnowę dzieła, myślący czytelnik już sobie wysądował ważność i znaczenie tej publikacji. My tu jednak, dla zobrazowania całości, winniśmy jeszcze wypowiedzieć kilka słów krytycznych w ogóle, poprzedzając je wyjawieniem naszego widzenia rzeczy.

Dzieło p. *Maciejowskiego* zasługiwało na więcej szczegółowy rozbiór; pomijając bowiem, że jest napisane językiem czystym, wolnym od błędów stylowych, ma jeszcze w sobie i tę zaletę, że autor każdą myśl swoją objawia jasno, znać w nim młodego ziemianina, co z zamiłowaniem traktując ulubioną sprawę, serdecznie, po polsku chciałby przekonać czytelnika; jego zatem myśli rzucone są na gorąco, brak w nich widoczny tej niemieckiej ścisłości; — są to myśli młodzieńcze z zapalem młodzieńczym przedstawione, ale zdrowe, ale jasne i przekonujące.

Autor wypisał w tym dziełku swoje widzenie rzeczy, objaśniał je nauką gdzieindziej zebraną, potwierdzał własnym krajowym doświadczeniem.

Znać widocznie że p. *Maciejowski* ceniował plan dobrze wprzód obmyślany, szkic więc jest dobry, ale niecierpliwość młodzieńcza nie dozwoliła wykończyć należycie obrazu i szkic pozostał szkicem, a im bliżej końca dzieła, tym pośpiech widoczniejszy, tym brak wykończenia jaśniejszy.

I z takimi własnościami, z takim obrobie, pytamy teraz, jakie jest znaczenie dzieła p. *Maciejowskiego*? — Odpowiadamy, większe aniżeli by się komuś zdawać mogło. *Plantacja buraków* była kreślona z myślą nie materialnego zysku, lecz rzetelnego przysłużenia się ogółowi zebraną na drodze doświadczenia wiedzą, i powtarzamy, że publikację tę wyróżnia od innych dzieł temi czasy wydanych o rolnictwie, samodzielność poglądu i dobra wiara.

Każdemu radzimy je przeczytać, a wiele skorzysta z niego tak teoretyk jak i praktyczny gospodarz; jest przystępne ceną i sposobem traktowania przedmiotu dla ogółu, i to powodowało mnie do ścisłego rozbioru samoistnej pracy kolegi z ław szkolnych Instytutu Marymontskiego.

Adam Mieczynski

Członek towarzystw rolniczych polskich.

Które zwierzę płaci gospodarzowi najlepiej dawaną mu karmę?

Gdzie kwarta mléka sprzedaje się po 2½ krajcara, tam płacą krowy dojne najlepiej ze wszystkich zwierząt gospodarskich zjedzoną przez nie karmę. Przypuściwszy, podług doświadczeń tutejszo krajowych, że 100 fnt. wartości siana dają 25 kwart, co u krów mlécznych i dobrze karmionych jest rzeczą zwyczajną, wypada mlékiem za centnar

wartości siana 62 $\frac{1}{2}$ kr. m. k. Tęj wysokości ceny nie otrzyma się w razie potrzeby przerobienia mleka na ser i masło.

Przypuścić można, że ser jałowy i maślanka, pozostające po przerobieniu 25 kw. mleka na masło, wartają 13 kr. i że do otrzymania jednej kwarty masła potrzeba 30 kw. mleka. W miejscu, gdzie garniec mleka niżej 10 kr. kosztuje, płaci się kwarta masła najwięcej 30 kr., więc centnar wartości siana uczyni tam najwięcej 38 kr. m. k. mlekiem przerobionem na ser i masło.

Gdzie mleka świeżego sprzedać nie można, lecz na ser i masło przerabiać je trzeba, tam będzie najodpowiedniejszym połączenie chowu bydła z chowem świń i sprzedażą prosiąt cyckowych. Obliczenie zapłaty karmy hodowlą tych zwierząt, wikła się tu nowemi czynnikami. Przypuściwszy jednak, iż samura prosi się 2 razy w rok i daje rocznie 15 prosiąt, sprzedajnych od cycka po 2 złr. m. k. i że ostatki nabiału od 10 krów mają wartość pożywną wystarczającą do dobrego wyżywienia jednej samury, natenczas centnar wartości siana zapłacony zostanie nabiałem i trzodą po 41 kr. m. k. Hodowla i tuczenie trzody są wskazane tylko w oddaleniu od dużych miast i przy obfitości ziemniaków i serwatki. W tej mierze nie ma dat dosyć ścisłych. Zazwyczaj liczy się, że prosię dostające w swęj karmie nieco ziarna, przybięra dziennie 14 do 28 łótów wagi, zależnie od rasy i dawanęj mu karmy.

Na pytanie: czy korzystniejszym jest wychów jałownika i owiec niż ich tuczenie, trudno dać ogólną odpowiedź: wszystko tu zależy od miejscowości. Zazwyczaj korzystniejszym jest tuczenie wołów od chowu jałownika z własnych cieląt. W Galicji wszakże, jako w kraju mniej ludnym, może — rozumie się w miejscach gdzie nie ma pokupu na mleko — mierzyć się co do korzyści hodowla bydła z własnych cieląt z tuczeniem wołów. Sto funtów wagi na nogach tuczonych wołów sprzedaje się zazwyczaj po 10 złr. Do wyprodukowania 100 fnt. wagi na nogach tuczonego bydła potrzeba 20 cnt. wartości siana, tuczenie płaci zatem 30 kr. za cnt. wartości siana. Sto funtów wagi na nogach bydła młodego, zdatnego do rozplodu, sprzedaje się po 9 do 10 złr., a do wyprodukowania 100 fnt. wagi na nogach trzeba przy obfitem karmieniu cieląt wczesnie dojrzewającęj rasy 1400 fnt. czyli spęlna 14 cnt. Przyczyną mniejszych często korzyści z chowu jałownika niżeli z tuczenia wołów jest oszczędne karmienie bydła, które sprawia, że bydło zamiast dochodzić do wielkości właściwęj jego rasie w 2 lata, dochodzi do nięj w 3 albo w 4 lata, a natenczas do wyprodukowania centnara wagi jałownika nie 1400 ale 2400 fnt. wartości siana potrzeba. Śmiertelność jałownika, większa w jego chowie z cieląt i przez 2 do 2 $\frac{1}{2}$ lat, niżeli u wołów tuczających się najwięcej 6 miesięcy, czyni, że tuczenie wołów może się często mierzyć z dobrym nawet chowem bydła z własnych cieląt.

Tuczenie jest spekulacją, zupełnie w swęj korzyści od okoliczności zależną, mianowicie od ceny po jakięj kupuje się chude a sprzedaje tuczone bydło. Tuczenie starego bydła rzadko kiedy dobrze płaci. Z końcem wzrostu

najlepiej płaci bydło paszę użytą do jego tuczenia. Okoliczności miejscowe rozstrzygają, czy lepiej tuczyć bydło czy owce. Cienkowęlniste i małe owce są mniej do tuczenia zdatne od owiec grubowęlnistych i dużych. Kupione po strzyży, pasione na ścierniach i konicznisku i sprzedane w późnej jesieni płacą zazwyczaj dobrze spasioną karmę.

Chów owiec cienkowęlnistych jest jesszcze w Galicji zawsze korzystnym i opłaca się gospodarzowi lepiej niżeli chów bydła i tuczenie wołów. Przypuściwszy, że 100 fnt. wartości siana daje 0,8 fnt. wełny, której centnar płaci się po 100 ryńskich, czyli że do wyprodukowania funta wełny potrzeba 125 fnt. wartości siana, to centnar wartości siana wełną po 48 kr. m. k. zapłaconym zostaje.

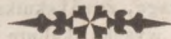
Tak pomyślnego rezultatu nie można otrzymać hodowlą koni roboczych i wojskowęj remonty. Chów zaś koni zbytkowych, których matki nie są użyte do pracy w gospodarstwie, jest rzeczą osobnęj spekulacji i wymaga wiadomości nie należących koniecznie do gospodarstwa. Hodując wszakże konie silne i karmiąc je tak, aby stadnice i konie które trzy lata skończyły do pracy użyte być mogły, może byc hodowla koni roboczych usprawiedliwioną częm więcj, jak obawą tylko oszukania się przy kupnie fornałek.

Odpowiedź na powyższe pytanie opiewałaby zatem, iż najkorzystniejszą jest hodowla krów, gdy mleko w naturze sprzedawane być może. W braku tego warunku, na drugiem miejscu idzie hodowla owiec cienkowęlnistych, po nięj produkcja masła i sera połączona z chowem trzody, a szczególnie z sprzedażą prosiąt, następnie wychów jałownika z własnych cieląt lub tuczenie wołów i owiec, a nakoniec chów koni roboczych.

Hodowla owiec cienkowęlnistych, będąc najkorzystniejszą i najdogodniejszą wszędzie gdzie mleka w nieprzerobionym stanie sprzedać nie można, nastęrcza pytanie: jaka może być najmniejsza liczba owiec, którą chować warto? Ze względu na potrzebę zdolnego owczarza można powiedzieć, że owce chowane dla wełny, a nie dla sprzedaży młodych matek i tryków, nie opłacają się w liczbie mniejszęj niż 300. Kto chce owce tuczyć, może trzymać o połowę mniejszą ich ilość, osobiwie, gdy je trzyma i tuczy w stajni.

Jakkolwiek jeden gatunek zwierząt gospodarskich o wiele epięj karmę swą płaci niż drugi, to przecięz powyższe skazówki stosować się tylko mogą do pielęgnowania tego gatunku *w większęj ilości*. Bardzo często opłaca się wytuczenie własnych braków tam nawet, gdzie tuczenie większęj ilości bydła wcale nie jest wskazaniem. To samo rzec możliżna o przychowiu krów, buhai, a nawet wołów roboczych dla swęj potrzeby z własnych cieląt, tēm bardziej koni potrzebnych do roboty.

J. B. R.



Skuteczność nawozowa soli.

(przez J. Girardina.)

Użycie soli na nawóz wymaga ostrożności i przezorności; bo chociaż są ludzie zapalający się do wszystkiego, którzy bezwzględnie chwalać użycie soli nawozowej, nie nadaje się ona do wszystkich gruntów ani klimatów, a pożyteczna jej skuteczność wymaga zbiegu pewnych warunków.

Dodajmy do tego, że przesadna jej ilość niszczy, pali i jałowi wszystko.

Starożytni, którzy umieli korzystać z użyźniających właściwości soli, rozsiewali ją także w miejscach skazanych na spustoszenie, w miastach zburzonych, dla wyjąłowania ich gruntu na zawsze.

Nieraz słyszałem gospodarzy wyrzucających sobie niedość użycia soli, która, jak mówili, wypaliła ich ziemię. Prawdę mówili. Alboż by nie było głupstwem popalić sobie ręce w chęci zagrzania się, i czyż codzienne doświadczenia nie uczą, że dobre rzeczy źle użyte szkodzą?

Nie trzeba słuchać przeciwników soli, a jest ich wielu którzy utrzymują, iż sól nie może mieć zbawiennego wpływu na rośliny.

Na dowód że sól jest dobrym środkiem nawozowym, gdy użytą została w stosownej ilości, nie będę przytaczał wszystkich zajmujących i pomyślnych doświadczeń, robionych od kilku lat przez chemików, uczonych i praktycznych rolników, którzy chcieli zbadać ten przedmiot, ani też chcę mówić o doświadczeniach robionych w tej mierze przezemnie i moich kolegów. Wolę zaczerpnąć przykłady z praktyki uświęconej wiekami czasu, przeciw której nikt się wystąpić nie poważy.

Słone łąki nadbrzeży morskich porastają obficie najlepszymi trawami, dla tego też cena ich nierównie wyższa od ceny łąk więcej odległych, nie zasilanych słonem wyziewami morza lub wodami żup solnych.

Żuławy tamani na morzu zdobyte, są niewyczerpanej urodzajności, bo od wieków rodzą bez nawozu.

W Bretanii i Normandji zastępują nawóz roślinami morskimi, zawierającymi wiele soli, i mają tam oddawna zwyczaj zwilżania gnoju wodą morską.

W hrabstwach Chester i Cornwal w Anglii sporządzają od bardzo dawnych czasów kompost z ziemi, soli i wapna, którym nawożą pola i łąki.

Wszyscy ogrodnicy z okolicy Dieppe, St. Valery en Caux i innych portów wyższej Normandji, pobierają z miast osyły (sosi słone) pozostające od solenia śledzi i podlewają niem warzywa, znane z swęj piękności, soczystości i smakowości. *)

*) Pozwalamy sobie tu uwagę, że sól skutkuje najlepiej ze wszystkich roślinom, które przez wysoką kulturę i żywność gruntu bardzo uszlachetnione zostały, t. j. warzywom i drzewom owocowym.

Gospodarze niemieccy i polscy (?) korzystają z osłatków okruchów słonych, które nabyć mogą w sąsiednich kopalniach.

W Prowancji istnieje dotychczas zwyczaj podsypywania soli pod drzewa oliwne.

Alboż to nie dosyć faktów znanych powszechnie i uświęconych długoletniem doświadczeniem, których innę przyczynę jak skuteczności soli przypisać nie można?

Przyznają mi zatem szanowni czytelnicy, że sól jest środkiem nawozowym. Do skutecznego a dobroczynnego jej działania potrzeba wszakże, aby nawożony nią grunt był wilgotnym, zawierał w sobie glinę, wapno i pewną ilość szczątków roślinnych i zwierzęcych, czyli próchnicy. Bez tych warunków nie ma skutku albo są rezultaty niepomyślne.

Nie dawajcie przeto soli na grunta suche, piaszczyste, ani na grunta ubogie w wapno, a spojne; bo tego pożałujecie.

Zachowajcie sól dla gruntów glinkowatych, z natury w wapno obfitych lub zasycanych niem przez częste marglowanie. W takich ziemiach nie brak nigdy wapna, a sól, dzięki pierwiastkowi wapna, zamienia się w nich powoli w istotę ostrą i czynną, w sodę, która na rośliny ten sam zbawienny skutek wywiera co potaż, znajdujący się w popiele drzewa.

Dodawszy soli do ziemi która łączy w sobie dobry stosunek wilgoci, dziurkowatości a właściwie pulchności, świeżości i wapna, będzie to samo, jak gdyby jej dodano popiołu drzewnego, bo sól nie może, w obecności wapna, powietrza i wody, utrzymać się bez przeistoczenia się w sodę.

Zrozumiawszy to, łatwo ocenić, dla czego sól w ziemi ubogiej w margiel lub kręde, słowem ubogiej w wapno, może mało lub wcale nie użyźniać roli.

Powiem teraz, jak tej bezskuteczności zapobiedz można. Nie trzeba nigdy używać samej soli i posypywać nią pól tak, jak się koniec posypuje gipsem. Do soli trzeba przymieszać istot wapiennych, marglu zatem, krędy lub wapna; trzeba ją mieszać z dwukrotną ilością tych istot, zwilżyć, nakryć ziemią i pozwolić tej mieszance zwietrzeć t. j. skruszyć i rozsypać się w cieniu przez 3 do 4 miesięcy, polewając ją w tym czasie ilekroć wyschnie. Tym sposobem zamieni się sól w sodę, skutkującą w każdej ziemi, jakiegokolwiekby ona była natury.

Na wiosnę, gdy zazielenią posiewy, rozsiewa się 10 centnarów tej mieszanki na morg wiedeński, co zależnie od miejscowości 10 do 20 ryńskich na morg kosztuje, a odplaca się o kilkadziesiąt procentów lepszym urodzajem. Jest to zatem nakład dobrze użyty.

Jest jeszcze drugi, prościejszy sposób korzystania z nawozowej skuteczności soli, a zabezpieczenia się od skutków złego jej użycia: trzeba ją mieszać z nawozem, jak to czyniono w starożytności.

Lecz jeżeli sól, powie kto, wstrzymuje zgliniznę w ciablach roślinnych i zwierzęcych i wyborym jest środkiem zabezpieczającym od zglinizny mięsiwa, ryby i jarzyny, czyż nie będzie ona przeszkadzać rozwojowi w nawozie fermentacji, niezbędnie potrzebnej do przeistoczenia jego słomy w próchnicę? Nie będzie ona przeszkadzać zgniciu obornika na czarną masę?

Przypadek ten nastąpiłby niezawodnie w razie zbyt znacznej ilości soli dodanej do nawozu. Dodawana wszakże w małej ilości i do masy wilgotnej jak obornik, sprawia skutek przeciwny: obudza fermentację i przyspiesza rozkład ciał roślinnych i zwierzęcych.

Pamiętać należy, iż skuteczność istot chemicznych zależy jest od okoliczności w których użyte zostały: w dużej ilości jest sól silnym środkiem przeciw zgniliznie ciał roślinnych i zwierzęcych; w bardzo małej ilości skutkuje jeszcze tak samo na ciało suche albo mało wilgotne; mokry gnoj, chwasty, korzenie zgrabane broną, odchody z kanałów i t. d. gniją pod jej wpływem i zamieniają się spieszniej w jednolitą próchnicę.

Rozsianie wszędzie istoty posiadającej tak użyteczne a wprost sobie przeciwne przymioty, jest wielką łaską Opatrzności, i głupstwem byłoby nie korzystać z niej celowi odpowiednio.

Trzeba zatem posypywać gnoj solą albo rozpuszczać ją w gnojówce, którą zwilżać należy gnoj dla przyspieszenia jego dojrzałości. Powstały tym sposobem nawóz jest cieplejszym, skuteczniejszym, a przeto mniej go potrzeba do nawiezienia tej samej przestrzeni i pobudzenia jej rodzajności. Siedemnaście do 18 fnt. soli wystarcza na 3 stopy sześciennego nawozu.

Soląc bydłu karmę, nie ma potrzeby solić nawozu ani sporządzać kompostu z wapna i soli; bo dawana zwierzętom, przechodzi z ich moczem i gnojem w nawóz, a wcielona weń tym sposobem, działa zawsze dobroczynnie, a nie szkodzi nigdy.

Wierzcie mi panowie, korzystajcie z niskiej ceny soli.

(*L'agric. prat.*)

Do tych rad w kwestji nawozów wielce zasłużonego profesora chemji w Rouen dodamy, że trzoda żywiona karmą soloną tuczy się spieszniej, nie uprzykrza sobie karmy i jest zabezpieczoną od wągrowskich czyli małych pęcherzyków zamieszkałych przez poczwarki solitera, które obrzydliwą czynią zarażoną nimi wieprzowinę. U bydła zdaje się sól najlepiej skutkować przy obfitym karmieniu go burakami.

Pozwolimy sobie jeszcze zwrócić uwagę na artykuł „o skuteczności nawozowej soli kuchennej i wapna“, zamieszczony w Nr. 21 *Tygodnika* z r. 1856 na st. 165, gdzie oprócz teoretycznych uwag nad tym przedmiotem, podaliśmy praktyczne skazówki używania soli na nawóz. (R.)

Nowsze rośliny pastewne.

Barszcz Syberyjski. (*Heracleum Sibiricum*). Poważne głosy zalecające przed kilku laty uprawę barszczu syberyjskiego nie znalazły należytego uznania. Gdzie ich zaś usłuchano, tam roślina ta jako karma zaspokoila oczekiwanie; o czem zaś sam przekonałem się w pojedynczych próbach, stwierdzając również wielokrotnie czasopisma belgijskie.

Czteroletnia uprawa następująca okazała rezultaty:

1. Roślina ta jest bardzo wytrwałą, a z każdym rokiem tak się krzewi i zyskuje na sile, iż w końcu ma podobieństwo do małego drzewka. Dwie czteroletnie rośliny wydały w pierwszym pokosie 25. Kwietnia 180 fnt. zielonej paszy, w drugim „ 13. Czerwca 190 „ „ „ w trzecim „ 12. Sierpnia 160 „ „ „
razem . . . 530 fnt. zielonej paszy.

2. Dostarcza dla bydła i owiec bardzo zdrowego pożywienia w pierwszej wiosnie, w porze przeto, kiedy nie mamy jeszcze dla nich innej zielonej paszy.

3. Zwierzęta lubią ją bardzo, szczególniej wtenczas, gdy liście jeszcze są młode, a łądygi bardzo pożywne i soczyste. Gdy zaś łądygi już stwardniały, a ogonki liściowe od 1—2 cali zgrubiały, wtedy można niemi karmić świnie, które je bardzo chciwie zjadają.

Główną zaletę tej rośliny stanowi, iż skoro tylko zamróz z ziemi wychodzi, a nie pokazuje się jeszcze ani konieczyna, ani trawa, ani jakiegokolwiek inne ziele, ona znajduje się już wtedy w pełnej wegetacji, której nie tamują nocne przymrozki, bo ani pączkom ani młodym listkom mróz nie szkodzi.

Ale najlepsze w świecie rzeczy mają swe niedogodności; w barszczu syberyjskim niedogodność tę stanowi powolne rozwijanie się zawiązków. Nasiona leżą długo w ziemi zanim kielkować zaczną; posiane na wiosnę wschodzą dopiero w przyszłej wiosnie.

Aby tej niedogodności zapobiedz, dzieli się zebrane nasiona na dwie partje. Pierwszą sieje się zaraz po sprężeniu t. j. we wrześniu, drugą zasiewa się w styczniu albo lutym w pulchnym gruncie. Jeżeli ten jest za tęgi, to należy go ulepszyć przez przymieszanie piasku.

Nasienie pokrywa się piaskiem albo lekką ziemią na trzy cale grubo i zostawia się tak aż do najbliższego lata. Potem rozsadza się młode roślinki w odległości trzech do czterech cali na dobrze spulchnionym zagonie, a w następnym roku przesadza się je na pole, które pragniemy w sztuczną przemienić łąkę. Pole to musi być o ile możności głęboko sprawione i aż do gruntu znawożone. Sadzi się rośliny w odległościach na trzy stopy. Co rok w lecie i wczas na wiosnę nawozi się rolę, wkopując nawóz motyką do koła każdej rośliny.

Przy zżynaniu liści ochrania się te wszystkie które nie doszły jeszcze do należytej wielkości, przez co się drugi sprzęt przyspiesza.

Tyle mam tylko dodać do tych uwag, iż lekką albo piaszczystą ziemię nie uważam w tej uprawie za nieodbitcie potrzebną: uprawiałem na dosyć tęgim gruncie wiele gatunków *Heracleum*, równie jak w mowie będący, i przekonałem się, iż do olbrzymiej wzrastało wielkości; pospolity też u nas gatunek *) udaje się według moich spostrzeżeń na każdym gruncie. Mniemam przeto, iż daleko prostszym sposobem w każdym czasie wielką ilość nasienia otrzymać można, t. j. sadząc na nieuprawionych i

*) U nas czasem dziko rosnący gatunek jest **Barszcz polski** (*Heracleum spondylium*) (R.)

odlegiem leżących miejscach pół tuzina roślin albo więcej i pozwalając im dowolnie się rozwijać. Ogromne okółki czyli baldaszki wypełnione są mnóstwem nasienia, które w swoim czasie wysypuje się i całą przestrzeń do koła obsiewa; starać się tylko potrzeba, aby ziemia należycie była spulchniona i cokolwiek znawożona. Przedewszystkiemi wszelako zwracam tu raz jeszcze uwagę, iż częste nawożenie gruntu powyższym wskazanym trybem niezbędnie jest potrzebne, tak bowiem bujnie rozwijające się rośliny wkrótce wyczerpią grunt do tego stopnia, iż w piątym roku nie będzie już w możności ani jednej tego rodzaju rośliny wyżywić.

Landw. Anz.)

Rutewka pospolita (*Galega officinalis*). Gdy teraz nowe na karmę polecają rośliny, które bardzo mały plon obiecują, a nasion ich nawet u handlujących ogrodników dostać można, dziwić się przychodzi, iż zapomniano dotąd o roślinie podobnej do koniczyny, która ze wszystkich znanych mi roślin jest najwydatniejszą, t. j. najwięcej dostarcza karmy. Mówię tu o rutewce pospolitej (*Galega officinalis*, *Gaisraute*), która tu i owdzie w Niemczech nad rzekami dziko rośnie, a zresztą jako roślina ozdobna pielęgnowaną bywa w ogrodach, do czego ją zalecają piękne wielkie jasno niebieskie kwiaty i bujna krzewistość. Czytałem wprawdzie niegdyś że *Galega* jest dobrą paszą, ale jej nigdzie uprawianej nie spotkałem. Roślina ta wyrasta na średnim gruncie i w niezbyt suchych miejscach od trzech do czterech stóp wysoko, a taką ma obfitość liści i tak jest bujną, iż przewyższa pod tym względem lucernę na najlepszym gruncie. Niezmierna masa zielonej paszy, której ta roślina dostarcza, nie da się rzeczywiście z żadną inną porównać. O jej wartości pokarmowej nie mogę wprawdzie wiele powiedzieć gdyż próby moje ograniczają się na jednym koszu zielonych łodyg, które dałem dwóm krowom. Z początku żadna tego jeść nie chciała i pierwsze łodygi zostały zdeptane. Gdy zaś jeszcze pełną garść podałem, a żłób był próżnym, zjadły ją aż do stwardniałej już łodygi, a za trzecim razem porzywały z ręki wzgardzoną pierwej karmę.

Ponieważ *Galega* należy do familji roślin groszkowych (*leguminosae*), które powiększają części dobrej karmy dostarczają, prawdopodobnie przeto pod względem wartości karmy wyrównywa lucernie. Nie należałoby tylko pozwalać jej zbyt wysoko wyrastać, starsze bowiem kwitnące łodygi bardzo są twarde. Roślina ta wydaje obficie nasion, a trwa tak długo jak *esparcetta* i lucerna.

Jäger.

(*Hamm. Agron. Ztg.*)

Rozmaitości.

O możności użycia płynów amoniakalnych z zakładów gazowych udzielił świeżo p. Leroi swych doświadczeń, z których się pokazuje, iż amoniakalna woda gazowa, w odpowiednim stosunku użyta, jest bardzo cennym

nawozem; w zbyt znacznej zaś ilości, drażniąc za nadto, szkodzi roślinom. Mięszanina wody amoniakalnej z dziegciem czyli smołą z węgla kamiennego (*Theer*) tworzy żyzną ziemię; ustala bowiem i wiąże z sobą sproszkowane jej cząstki, które inaczej wiatr rozwiewa i unosi. Dziegieć z węgla kamiennego użyty do posmarowania od spodu drzew owocowych, chroni je od napadu owadów, gąsienic, mianowicie też zwierząt ogryzających, jak myszy, zające i t. p. Jednym funtem tego bardzo taniego dziegciu można wysmarować 250 drzew owocowych do wysokości prawie 1½ stopy; co jest dostatecznym do zabezpieczenia ich od wszelkiego rodzaju owadów, a nawet od szczurów wodnych. — Gospodarzom bliżej Krakowa zamieszkałym nastęrcza się łatwa sposobność sprawdzenia skuteczności tej rady.

O ściółce lasowej zamieścił leśniczy Fischbach obszerny artykuł w *Allg. Forst. und Jagdtg.* Ze względu na wartość jej nawozową twierdzi, iż ta bardzo jest małą, gdyż 100 funtów ściółki iglastej i mchu odpowiadają 58 fntom, a 100 fnt. ściółki liściastej tylko 32 fntom słomy ozimiej; że 100 fnt. liści dają tylko 45,4 fnt. suchego na podściółkę przydatnego materiału a zatem 100 fnt. świeżej ściółki liściastej zastąpione być mogą 14½ ftami słomy ozimiej; że dalej kosztą zgrabowania i t. d. ściółki lasowej nie są w odpowiednim stosunku z rzeczywistością jej wartością nawozową, ale raczej, umiarkowanie tylko licząc, 2⅓ razy więcej wynoszą; że wreszcie wygrabowanie z lasów ściółki szkodliwe jest wzrostowi drzew, a zysk pieniężny z użycia jej otrzymamy, w części nawet strat przez to poniesionych nie wynagradza. Zwraca autor dalej uwagę, iż gdzie istnieje służebnictwo pobierania ściółki lasowej, tam nigdy prawie nawóz nie bywa należycie przysposobiany; nie starają się bowiem o wyszukiwanie i użycie innych cenniejszych na ten cel materiałów. Skutkiem używania wyłącznie samej tylko ściółki lasowej, pola liche wydają plony; a pochoop do obsiewania ladajako znacznych przestrzeni, zamiast potęgowania sił gospodarskich, silną w tych służebnictwach znajduje podniętę. Na dowód że gospodarstwo rolne może się obejść bez ściółki lasowej, stawia autor za przykład Saxonję, gdzie służebnictwo to przez wykupno zniesiono, gdzie teraz nawet na drodze nadużycia nikt ściółki nie wygrabuje, a gdzie, jak wiadomo, rolnictwo ogromne czyni postępy, wyczerpana zaś siła gruntu leśnego szybko się podnosi.

Na nosaciznę u koni okazał się skutecznym w dwóch wypadkach odwar z liści orzecha włoskiego. Daje się dwa razy na dzień po ⅓ butelki od wina (rz. w. kwaterkę). Po 6 dniach przestaje się dawać lekarstwo, aby miało czas skutek swój wyrzucić. Ponieważ straszliwa ta choroba uchodzi zwykle za nieuleczoną, warto więc środka tego próbować. Zadając lekarstwo należy włożyć rękawiczki i strzedz się aby nie z tej bardzo zaraźliwej materji nie dostało się do twarzy, mianowicie też do ust i nosa.

(*Wilda Ldw. Centrblt*)